

LEXICOGRAFÍA, MORFOLOGÍA Y ETIMOLOGÍA: EL SUFIJO *-UDO* Y SUS DERIVADOS EN EL *e-DECH*

*Lexicography, morphology and etymology: suffix -udo
and its derivatives in the e-DECH*

José Ramón CARRIAZO RUIZ*
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)

Resumen: En este artículo se repasa la historia de los adjetivos derivativos formados mediante el sufijo *-udo*, a partir de los términos incluidos en el *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, de Joan Coromines y José Antonio Pascual, recientemente aparecido en edición electrónica. Para la realización del presente estudio, se ha construido una base de datos con 188 registros, la mayoría adjetivos denominales derivados en *-udo*, aunque también se han recogido otras palabras terminadas en *-udo* por considerarlas interesantes para poner de manifiesto las características y riqueza de contenido del *e-DECH*. Se repasa la bibliografía hispánica y románica sobre la historia del sufijo, se analiza la presencia de los términos estudiados en otros diccionarios y se exponen algunas conclusiones sobre la historia de estos derivados.

Palabras clave: lexicografía, morfología, etimología, derivación, sufijo *-udo*.

Abstract: This paper reviews the terms included in the *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, by Joan Coromines and José Antonio Pascual, recently released in electronic format and the history of the Spanish derivative adjectives formed with Romance suffix *-udo*. To make this study, we have built a database with 188 records, most derivative *-udo* denominal adjectives, but they have being also collected other words ending in *-udo* because they are interesting to highlight the features and content of the *e-DECH*. Hispanic and Romance literature on the history of the suffix is reviewed, the presence of the terms in other dictionaries is analyzed and some conclusions about the history of these derivatives are presented.

Key words: Lexicography, Morphology, Etymology, Derivation, Suffix *-udo*.

* Este artículo forma parte de los resultados del proyecto de investigación «Nuevo Diccionario Etimológico de la Lengua Española» (*NDELE*), con referencia FFI2012-31897, dirigido por Mariano Quirós García y financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España.

Recibido: 1.12.2014

Aceptado: 16.1.2015

1. INTRODUCCIÓN

La reciente aparición de la edición electrónica del *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico (e-DECH)* ha abierto un nuevo campo para la sistematización, desde la lexicografía y la etimología, de la historia de la morfología del español. Como afirma Batiukova (2009: 235): «el mismo hecho de que el objeto de estudio de la lexicografía, el léxico, sea un nivel en el que convergen muchos otros componentes del lenguaje (la semántica, la fonología, la sintaxis, la morfología, la pragmática) convierte la lexicografía en un terreno interdisciplinario», desde donde se puede estudiar un grupo de voces con una misma configuración morfológica. Las investigaciones sobre morfología léxica a partir de fuentes lexicográficas (Pena 2008a, Clavería y Torruella 2009, Caetano 2010, Muñoz Armijo 2012, Clavería *et al.* 2013) y los estudios sobre la información morfológica que ofrecen los diccionarios (Pascual y García Pérez 2007, Pena y Campos 2007a y 2007b, Rifón 2007, Gil y Torres 2011) confirman que la relación entre morfología y lexicografía es bidireccional. La dependencia de etimología y morfología es evidente en los diccionarios etimológicos (Zamboni 1988, Malkiel 1996) y de sufijos (Pharies 2002).

En este trabajo, mostraré la importancia del *e-DECH* para la historia de la morfología del español ejemplificando la relación entre lexicografía etimológica y morfología léxica con los derivados en *-udo*, formante del participio que desapareció como tal en el siglo XIV (Blaylock 1972: 76, Malkiel 1992: 11, Harris-Northall 1996: 47), por su preferencia para crear adjetivos (Malkiel 1992: 12, Rainer 1999: 4630, Martín García 2014: 39-40), y se mantuvo como sufijo apreciativo generador de derivados nominales referidos a una parte del cuerpo (*cabezudo, barbudo, barrigudo, cejudo, narigudo, velludo*) e indica, asimismo, semejanza en otros ejemplos: *campanudo, ganchudo, picudo* (Rainer 1999: 4629). Para ello, revisaré todas las entradas y palabras contenidas en el *e-DECH* terminadas en *-udo*, con especial atención a los adjetivos denominales derivados mediante el sufijo *-udo*, para ejemplificar las carencias que en ese tipo de términos muestra el *DECH* así como para proponer un método de corregir esas deficiencias a través de la explotación de los recursos lexicográficos, morfológicos y textuales disponibles en la red. Los objetivos serán dobles: por un lado, mostrar la importancia del *e-DECH* y de los diccionarios etimológicos en general para el conocimiento de la morfología derivativa y de su historia; y, por otro, la necesidad de renovar los datos aportados en el diccionario de Joan Corominas y J. A. Pascual para tener un conocimiento más cabal y actualizado de la etimología y la historia del léxico hispano.

2. LOS DERIVADOS EN *-UDO* EN ESPAÑOL

Según Rainer (1993: 664-665), el vocabulario español contiene unos 160 adjetivos denominales derivados con el sufijo *-udo*¹; según su significado son básicamente posesivos (*moñudo*), aunque en muchos ejemplos puede observarse un valor pragmático de intensificación o cuantificación (*barrigudo* implica ‘volumen’, *dentudo* ‘longitud’, *cerdudo* ‘cantidad’). En ciertos casos, el sustantivo de base designa una parte del cuerpo, humano o animal, y, en otros, partes de una planta, hortaliza o árbol. Rainer advirtió que el sufijo parece tener menor productividad en el español europeo que en el de América, donde además se utiliza para generar derivados a partir de bases semánticamente más heterogéneas (*billetudo*, *conchudo*, *macanudo*, *platudo*) y con «sentidos contrapuestos según las zonas en las que se usan» (Real Academia Española-Asociación de Academias de la Lengua Española 2009: 530). El valor despectivo, coloquial o grosero, por contraste con otros sufijos, ya fue señalado por Cuervo (1955: 776):

Dícese indistintamente *barbón* o *barbudo*, [...] pero viene a cuento advertir que esta desinencia *-udo* implica tosquedad, grosería, y da a los vocablos un porte vulgar que los hace tomar generalmente en mala parte: nótese la diferencia entre *barbado* y *barbudo*, *caprichoso* y *caprichudo*, *ojeroso* y *ojerudo*, etc. (Apud Rainer 1993: 665).

El sufijo español tiene los mismos valores que otros derivativos denominales del italiano:

Gli aggettivi denominale si riferiscono a entità che hanno qualcosa a che fare con il referente del loro nome base [...] tuttavia, indica che non si tratta semplicemente del fatto che un'entità sia dotata di X o che contenga X, ma piuttosto del fatto che questa entità è dotata di X in misura, almeno tendenzialmente, superiore alla media (Grossmann, 2004: 397).

También en italiano, donde el sufijo *-uto* no es especialmente productivo, se seleccionan como base principalmente designaciones de partes del cuerpo². Como en italiano³, también en español existen ejemplos de dobles *-udo/-oso*: *caldu-do/caldoso*, *calmudo/calmoso*, *canudo/canoso*, *carnudo/carnoso*, *cantingudo*

¹ El autor austríaco llega a esta cifra a partir del análisis del *Diccionario inverso de la lengua española* (Bosque, Ignacio/Manuel Pérez Fernández, 1987, Madrid: Gredos): «*-udo/a*: Der Spanische Wortschatz enthält nach dem DILE ca. 160 Adjektive auf *-udo*, wovon allerdings nur die Hälfte wirklich geläufig ist» (Rainer, 1993: 664).

² «Gli aggettivi formati attraverso il suffisso *-uto* designano in prima linea proprietà di persone, di animali o di piante, come in *fogliuto*, *fronduto* / *fronsuto*, in altre parole, quasi esclusivamente proprietà di esseri viventi. Ciò non significa che non possano riferirsi a sostanze inorganiche come in *ferro puntuto*» (Grossmann, 2004: 398).

³ «Per una notevole parte dei derivati in *-uto* esistono dopponi più o meno sinonimici in *-oso*: *fogliuto/foglioso*, *fronduto/frondoso*, *carnuto/carnoso*, *barbuto/barboso*, *ossuto/ossoso*, *fioccuto/fioccoso*, *gibbuto/gibboso* ed altri» (Grossmann, 2004: 398).

/cantingoso, escamudo/escamoso, hebrudo/hebroso, hojudo/hojoso, lomudo/lomoso, ojerudo/ojeroso, racimudo/racimoso, talentudo/talentoso, ventrudo/ventroso. En otros casos, la alternancia se da entre *-udo* y *-ero*: *juanetudo/juanetero*, *molletudo/molletero*; o con *-ón*, *-ota*, como *narizudo/narizón/narizota*, *panzudo/panzón*, *topetudo/topetón*, *zaborotudo/zaborondón* (todos los ejemplos extraídos del *e-DECH*). Estas relaciones entre adjetivos derivados pueden rastrearse en la página *Relaciones morfológicas / Morpholexical relationships*⁴. Véase, por ejemplo, el caso de *calduo/calduoso*:

The screenshot shows a web interface for morphological relations. At the top right is the logo of the 'Grupo de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional' (GEDLC). The main heading is 'Resultado de las relaciones morfológicas'. Below it, a text box states: 'La palabra introducida **caldo** es forma canónica (masculino singular) de la forma canónica **caldo** sustantivo masculino.' Underneath, it lists 'Formas solicitadas sobre **caldo**:' and provides 'Relaciones sufijales' for **calduoso** (adjetivo -- obtenida con el sufijo -oso) and **calduo** (adjetivo -- obtenida con el sufijo -udo). A navigation bar contains links for 'Flexión verbo', 'Flexión sustantivo', 'Flexión adjetivo', 'Flexión otras formas', 'Lematización', 'Relaciones morfológicas', 'Desambiguador local', and 'Desambiguador morfosintáctico'. At the bottom, it says 'Enviar sugerencias a José R. Pérez Aguilar' and '(C) Grupo de Estructuras de Datos-UJ.PG.'

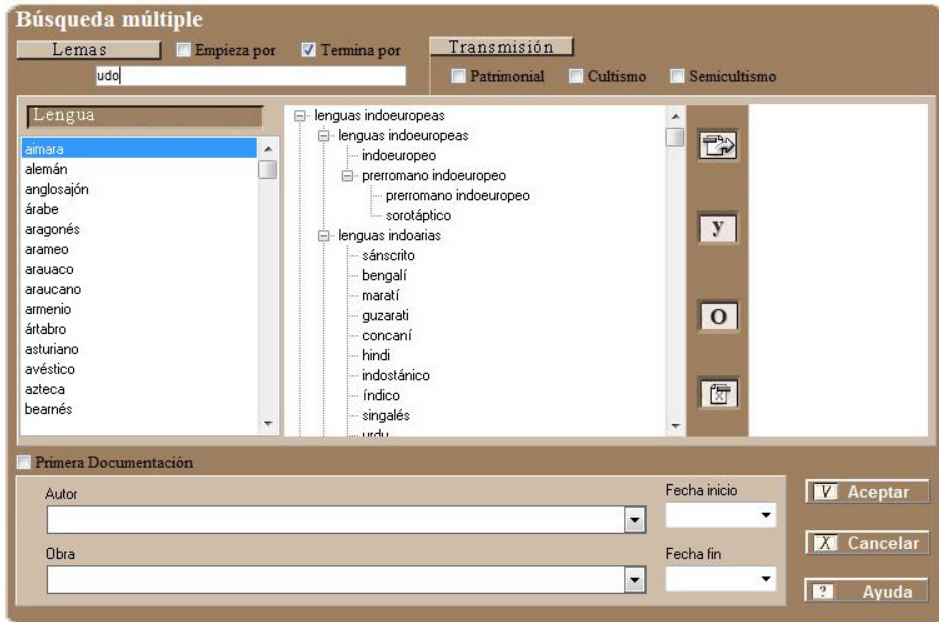
(<www.gedlc.ulpgc.es/investigacion/scogeme02/relmorfo.htm>)

3. LOS DERIVADOS EN *-UDO* EN EL *E-DECH*

En el *e-DECH* aparecen 188 términos (lemas, sublemas, voces en el interior de las entradas) terminados en *-udo*⁵. La opción de búsqueda múltiple realizada puede contemplarse en esta imagen:

⁴ Recursos similares para otras lenguas, en abierto, son: *WordNet. A lexical database for English* <<http://wordnet.princeton.edu/>>. *Visuwords. Online Graphical Dictionary* <<http://www.visuwords.com/>>. *Polymots* <<http://polymots.lif.univ-mrs.fr/>>.

⁵ Para la realización del presente estudio, he construido una base de datos con 188 registros, la mayoría adjetivos denominales derivados en *-udo*, aunque también he recogido las otras palabras terminadas



en *-udo* por considerarlas interesantes para poner de manifiesto las características y riqueza de contenido del *e-DECH*. Las palabras analizadas son estas: *adeudo, agalludo, agudo, alaudo, aludo, argudo, arrudo, barbudo, barudo, beudo, braceirudo, brudo, cabelludo, cabezudo, cachazudo, caldudo, calmudo, çamarudo, campanudo, canudo, capilludo, capotudo, caprichudo, carnudo, carrancudo, carrilludo, cascarudo, cascudo, catingudo, cazudo, cebolludo, cejudo, ceñudo, cerdudo, cernejudo, cervigudo, chaparrudo, clinudo, cogotudo, cojudo, colmilludo, conchudo, concienzudo, copetudo, copudo, corajudo, cornabudo, cornudo, corpudo, cortezudo, costilludo, cotudo, crestudo, crudo, cuartilludo, dentudo, desañado, desnudo, deudo, dientudo, doblescudo, embudo, engrudo, entrenudo, escamudo, escudo, espaldudo, estornudo, fachudo, faldudo, felpudo, ferrudo, feudo, flemudo, forcejudo, forzudo, frontudo, gajudo, galdudo, galludo, ganchudo, garronado, garrudo, gestudo, grenchudo, greñudo, guedejudo, hebrudo, hocicudo, hojudo, huesudo, jaudo, jetudo, jicarudo, juanetudo, lanudo, laudo, lengudo, letrudo, leudo, linajudo, liudo, lomudo, macanudo, mantudo, melenudo, membrudo, menudo, meolludo, moñetudo, molletudo, moñudo, morrocotudo, morrudo, mudo, nalgudo, narigudo, narizudo, nasudo, navajudo, nervudo, nudo, ojerudo, orejudo, osudo, pachorrudo, pacienzudo, paletudo, pantorrilludo, panudo, panzudo, papudo, pasudo, patilludo, patudo, pecatudo, peliagudo, pellejudo, peludo, penachudo, pencudo, personudo, pescozudo, pimpolludo, pingorotudo, planudo, puntiagudo, quijarudo, quiscarudo, quiscudo, rabudo, racimudo, raspudo, raudo, rebolludo, recaudo, repolludo, rodilludo, rudo, saludo, sañado, sesudo, sicotudo, sordomudo, talentudo, talludo, tartamudo, tataradeudo, testarudo, testudo, topetudo, tozoludo, tozudo, tredentudo, trefudo, treudo, tripudo, tronchudo, vedijudo, velludo, ventrudo, viudo, vueludo, yesquerudo, zamborotudo, zancudo, zapatudo y zoquetudo.*

Una búsqueda similar en los lemas del *Diccionario inverso de la RAE* aporta 334 resultados:

DIRAE

Tipo de búsqueda

- Lematizada
- Exacta

Buscar en

- Lemas y definiciones
- Lemas

Ordenar

- Por relevancia
- Alfabéticamente
- Alfabético inverso
- Por frecuencia
- Por longitud ▼
- Por longitud ▲

Año de inclusión

1726 - 2014

334 resultados (2,73 segundos)

Lematizada > Solo en lemas

cortezudo

/kor.te.su.ðo/ - Año 1729 - Frec. 77

... cortezudo, da. 1. adj. Que tiene mucha corteza. 2. adj. Dicho de una persona: Rústica, inculta. ...

tamangudo

/ta.man.gu.ðo/ - Año 1984

... tamangudo, da. 1. adj. despect. Ur. p. us. Dicho de una persona: Que usa tamangos demasiado grandes. ...

charraludo

/tʃa.ra.lu.ðo/

... charraludo, da. 1. adj. Nic. Dicho de una persona: Que tiene el pelo tupido, largo y enredado. ...

campanudo

/kam.pa.nu.ðo/ - Año 1729 - Frec. 5772

... campanudo, da. 1. adj. Dicho de algunas cosas, como de ciertos trajes de las mujeres: Que tienen alguna semejanza con la forma de la campana. 2. adj. ...

velludo

/be.ju.ðo/ - Año 1739 - Frec. 17373

... velludo, da. 1. adj. Que tiene mucho vello. 2. m. Felpa o terciopelo. ...

Si efectuamos la misma búsqueda en la versión en línea del *Diccionario de Autoridades*, disponible en la página de la Fundación Rafael Lapesa (<<http://web.frl.es/DA.html>>), se obtienen 187 lemas:

The screenshot shows the website interface for the 'Nuevo Diccionario Histórico del Español'. At the top, there is a search bar with the text 'udo' and a button to search. Below the search bar, there are navigation links: 'Nueva consulta', 'Artículo anterior', 'Artículo siguiente', 'Siguiente ocurrencia en el texto', 'Ayuda', and 'Salir'. The main content area is titled 'REAL ACADEMIA ESPAÑOLA' and 'Diccionario de Autoridades - Tomo I (1726)'. It displays the definition for 'AGUDO' and 'AGÜDO'.

AGUDO, DA. adj. La cosa que tiene la punta ó ...lo sutil y penetrante. Lat. *Acutus*, de donde viene. FR. LUIS DE GRAN. Exort. à la virt. lib. 1. cap. 16. Viva es la palabra de Dios, y eficaz: la qual penetra mas que un cuchillo de dos filos *agüdos*. CALIXT. Y MELIB. fol. 66. Yá no podrán empecer las hierbas que aquel crudo Don Zarquillo trahia envueltas en su *agüda* punta. JAUREG. Phars. lib. 5. Oct. 91.
Todo viviente exercerá en su estrágo
O el incendio voráz, ó agüdo corte.

Below the definition, there is a list of search results. The first few items are 'ASUDD', 'AMEBUDD', and 'ASUDD'. The total number of results is 187.

Como puede verse en la imagen (*agudo*, *barbudo*), debemos tener en cuenta que en el primer diccionario académico cada acepción ocupa una entrada independiente, por lo que el contenido en unidades léxicas es mucho menor.

De acuerdo con estos números, podemos situar el *e-DECH*, en cuanto a su nomenclatura o contenido por lo que se refiere a las palabras terminadas en *udo*, a medio camino entre el primer diccionario académico (<187) y el último (334).

Paso a continuación a clasificar las 188 formas terminadas en *-udo* del *e-DECH*, de las que hay que sustraer las palabras de lenguas ajenas al castellano (las cinco gallegas *alaudo*, *barudo*, *braceirudo*, *cornabudo* y *ferrudo*; que son muestra de la vitalidad histórica del sufijo en la lengua ibérica occidental y de la riqueza del *e-DECH*). Las 183 voces restantes pueden clasificarse en adjetivos derivados en *-udo* (145); derivados latinos, incluidos los participios de esa lengua, cuyas bases no han tenido descendencia en castellano (diez: *agudo*, *argudo*, *deudo*, *embudo*, *estornudo*, *jaudo*, *leudo*, *liudo*, *menudo*, *raudo*); raíces tomadas del latín (ocho: *crudo*, *engrudo*, *escudo*, *feudo*, *mudo*, *nudo*, *rudo* y *viudo*); compuestos (siete: *doblescudo*, *entrenudo*, *peñagudo*, *puntiagudo*⁶, *sordomudo*, *tartamudo* y *tataradeudo*); sustantivos deverbales (cuatro: *adeudo*, *desañudo*, *recaudo*, *saludo*); formas dialectales (tres: ast. *arrudo* y arag. *tozoludo*, *treudo*); cultismos (dos: *laudo* y *testudo*); las variantes gráficas *brudo*, *de burdo*, y *beudo*, de *beodo*; y los adjetivos deverbales *galdudo* y *desnudo*.

3.1. SUSTANTIVOS, PARTICIPIOS Y ADJETIVOS DEVERBALES

Si atendemos a la clasificación en clases de palabras, el primer problema que se plantea en este grupo de términos es la distinción entre adjetivos y participios. Como hemos apuntado, el sufijo *-udo* funcionó para construir participios en antiguo español, lo que explica que el grupo de los derivados deverbales sea relativamente abundante en la muestra de análisis. Podemos distinguir en primer lugar sustantivos deverbales: *adeudo* < *adeudar*, *beudo* (*beodo*) < BIBITUS (BIBERE), *desañudo* < *desañudar*, *deudo* < DEBITUM (DEBERE), *estornudo* < *estornudar*, *laudo* < *laudar*, *leudo* y *liudo* < *LEVITUS (LEVARE), *recaudo* < *recaudar*, *saludo* < *saludar* y *treudo* < TRIBUTUM (TRIBUERE); en los que la terminación *-udo* no corresponde al sufijo objeto del presente análisis. Por otra parte, tenemos los adjetivos deverbales, en cuya formación aparece el sufijo *-udo* formante del participio medieval: *argudo* < ARGUTUS (ARGUERE), *ceñudo* < *ceñar*, *desnudo* < *desnudar*, *ferrudo* < *ferrar*,

⁶ La condición de compuestos de *puntiagudo* y *peñagudo* se discute en el *e-DECH*, pero los clasificamos en este grupo por quedar fuera del objeto del presente estudio: los adjetivos denominales en *-udo*.

forcejudo < *forcejar*, *forzudo* < *forzar*, *galdudo* < *galdir*, *menudo* < MINUTUS (MINUERE), *raudo* < *RAPITUS (RAPERE) y *topetudo* < *topetar*. En esta categoría de los adjetivos deverbales, puede pensarse, para algunos casos, en una derivación adjetiva denominativa a partir de un nombre de verbal: *ceñar* > *ceño* > *ceñudo*, *forcejar* > *forcejo* (o *forcejeo*) > *forcejudo*, *forzar* > *fuerza* > *forzudo* y *topetar* > *topete* ('topetada') > *topetudo*. La definición perifrástica de este último ejemplo en la vigésima tercera edición (2014) del *DILE* de la ASALE («Dicho de un animal: Que tiene costumbre de dar topetadas») muestra la peculiaridad semántica de estas categorías, relacionadas con la desaparición del participio antiguo en *-udo*, que requerirían una más profunda investigación etimológica e histórica.

3.2. ADJETIVOS DERIVADOS DENOMINALES EN *-UDO*

Los adjetivos deverbales que estudiaré en el resto del trabajo son, pues, 143, cuya base es siempre e indudablemente un sustantivo con tres tipos de significados principales: una parte del cuerpo (humano o animal, o ambos), un objeto material o un concepto abstracto. Como indican los morfólogos, en todos estos casos el sentido aportado por el sufijo puede parafrasearse como «lleno / dotado / compuesto de X», con la salvedad de que en el caso de las partes del cuerpo se hará referencia al tamaño, cantidad o deformidad de lo designado por X, y en el de las cualidades abstractas simplemente a la presencia o abundancia de un determinado rasgo, es decir: el sufijo *-udo* aporta un matiz no solo relacional sino intensivo. A este grupo deben añadirse los derivados con sentido de «similitud o apariencia de X». Veamos cada una de las categorías por separado.

3.2.1. *Derivados cuya base es el nombre de una parte del cuerpo (humano o animal)*

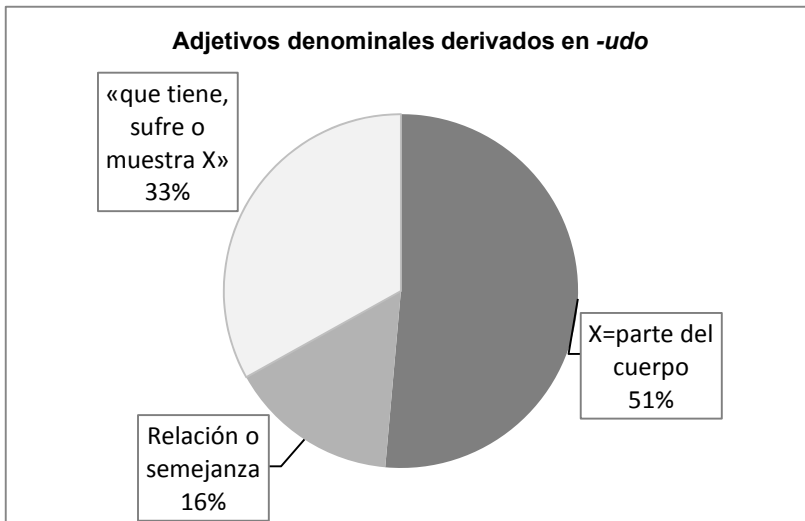
El grupo más abundante es el de los adjetivos derivados cuya base es un sustantivo que designa una parte del cuerpo, sea humano (43⁷) o animal (30⁸): aunque en

⁷ Son estos: *barbudo*, *cabelludo*, *cabezudo*, *cachazudo*, *carrancudo*, *carrilludo*, *cejudo*, *cogotudo*, *corpudo*, *costilludo*, *dentudo*, *dientudo*, *espalduado*, *frontudo*, *garronado*, *grenchudo*, *greñudo*, *guedejudo*, *huesudo*, *jetudo*, *lengudo*, *melenudo*, *membrudo*, *mofletudo*, *morrudo*, *nalgudo*, *narigudo*, *narizudo*, *nasudo*, *osudo*, *pantorrilludo*, *panzudo*, *patilludo*, *peludo*, *quijarudo*, *rodilludo*, *sesudo*, *testarudo*, *tozoludo*, *tozudo*, *tripudo*, *velludo* y *ventrudo*.

algunos casos (*jetudo*, *morrudo*, p. ej.) resulta difícil establecer si se refiere a humanos o animales y, en otros, se produce una transferencia semántica por emplearse figuradamente una designación propia de animales para humanos y viceversa.

3.2.2. Derivados cuya base es de otras categorías semánticas (parte de una planta, objetos, significados abstractos)

Las otras categorías están constituidas por derivados cuya base designa un objeto o una cualidad, incluidos algunos casos de nombres de partes de plantas. Podemos distinguir aquellos que sirven para manifestar una relación o semejanza (22⁹) y los que pueden parafrasearse como «que tiene, sufre o muestra X», donde la base (X) puede ser un nombre concreto o abstracto (47¹⁰).



⁸ Son *agalludo*, *aludo*, *cascudo*, *cerdudo*, *cernejudo*, *cervigudo*, *climudo*, *cojudo*, *colmilludo*, *copetudo*, *cornudo*, *crestudo*, *cuartilludo*, *escamudo*, *galludo*, *garrudo*, *hocicudo*, *lanudo*, *lomudo*, *moñudo*, *nervudo*, *orejudo*, *papudo*, *patudo*, *pellejudo*, *penachudo*, *pescozudo*, *rabudo*, *trefjudo* y *zancudo*.

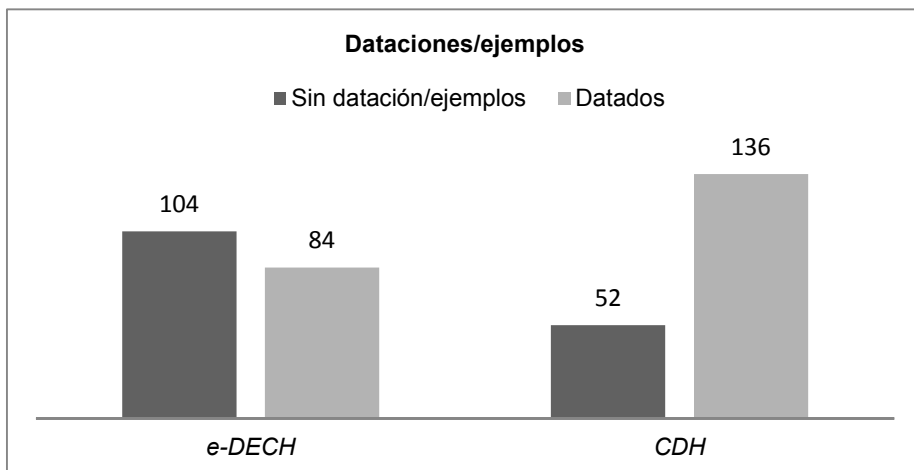
⁹ Se trata de *caldudo*, *çamarrudo*, *campanudo*, *capilludo*, *capotudo*, *cazudo*, *cebolludo*, *copudo*, *jicarudo*, *macanudo*, *molletudo*, *morrocotudo*, *navajudo*, *paletudo*, *panudo*, *pasudo*, *pingorotudo*, *planudo*, *quiscudo*, *rebolludo*, *repolludo* y *zoquetudo*.

¹⁰ Son *calmudo*, *canudo*, *caprichudo*, *carnudo*, *cascarudo*, *catingudo*, *conchudo*, *concienzudo*, *corajudo*, *cortezudo*, *cotudo*, *fachudo*, *faldudo*, *felpudo*, *flemudo*, *gajudo*, *ganchudo*, *gestudo*, *hebrudo*, *hojudo*, *jaudo*, *juanetudo*, *letrudo*, *linajudo*, *mantudo*, *meolludo*, *ojerudo*, *pachorrudo*, *pacienczudo*, *pecatudo*, *pencudo*, *personudo*, *pimpolludo*, *puntiagudo*, *racimudo*, *raspudo*, *sañudo*, *sicotudo*, *talentudo*, *talludo*, *tredentudo*, *tronchudo*, *vedijudo*, *vueludo*, *yesquerudo*, *zamborotudo* y *zapatudo*.

4. LA DATACIÓN DE LOS DERIVADOS EN *-UDO* DEL *E-DECH*

Una de las deficiencias señaladas por Kurt Baldinger (1998: 109) del *DECH* es: la casi inexistencia de la mayoría de los derivados, compuestos y de muchas locuciones, sin hablar de los refranes. La mayoría de las veces se enumeran, sin definición alguna (o, mejor, definiciones porque ellos también tienen sus campos semánticos) y sin fecha.

En nuestro muestreo, 104 términos (del total de 188) carecen de datación o de primera documentación. Para suplir esta falta, he recurrido al *Corpus del nuevo diccionario histórico* (CDH) y realizado una búsqueda sistemática de todos los términos, los datados y los no datados; en 52 casos el *Corpus del diccionario histórico* no ha aportado ningún ejemplo, de los cuales 34 tampoco estaban datados en el *e-DECH*¹¹.



En la tabla siguiente muestro los 136 términos con su primera documentación en el *Corpus del diccionario histórico*, en la segunda columna, y la información cronológica aportada en el *e-DECH*, en la tercera:

¹¹ Son los siguientes: *arrudo, caldudo, cernejudo, chaparrudo, cornabudo, costilludo, cuartilludo, desañado, doblescudo, entrenudo, escamudo, fachudo, flemudo, garronado, grenchudo, hebrudo, jaudo, jicarudo, lengudo, meolludo, molletudo, navajudo, panudo, pecatudo, personudo, planudo, racimudo, raspudo, rebolludo, topetudo, tozoludo, tredentudo, tronchudo* y *yesquerudo*.

desnudo	1140	<i>Cid</i>
deudo	1140	<i>Cid</i>
mudo	1140	orígenes del idioma (<i>Cid</i> , etc.)
recaudo	1140	<i>Cid</i>
agudo	1140	<i>Cid</i>
escudo	1140	<i>Cid</i>
viudo	1140	<i>Cid</i>
cornudo	1141	1219, <i>F. de Guadalajara</i>
menudo	1141	Berceo
beudo	1194-1211	s. f.
leudo	1200	Berceo
crudo	1200	Berceo
embudo	1200	J. Ruiz
forzudo	1215	s. f.
sañudo	1215	1251
engrudo	1236	Berceo
sesudo	1237	med. S. XIII
corpudo	1240	J. Ruiz
argudo	1240-1250	<i>Alex.</i>
nudo	1240-1250	1251
rudo	1240-1250	J. Ruiz
espaldudo	1250	s. f.
osudo	1250	s. f.
estornudo	1251	1251
pescozudo	1251	J. Ruiz
casculo	1257-1271	s. f.
tartamudo	1270	h. 1280
carnudo	1275	Nebr.
lanudo	1275	APal.
membrudo	1275	Nebr.
dentudo	1280	s. f.
hojudo	1280	h. 1295, <i>1.ª Crón. Gral.</i>
saludo	1284	<i>Aut.</i>
cabezudo	1300	Guevara
barbudo	1300-1325	J. Ruiz
treudo	1305-1328	s. f.
orejudo	1330-1343	Nebr.
zancudo	1386	S. XII
canudo	1400-1425	s. f.
aludo	1406	1535
faldudo	1406	<i>Canc. de Baena</i>
galludo	1406	<i>Canc. de Baena</i>
patudo	1406-a1435	s. f.
narigudo	1407-1463	Nebr.
laudo	1422	s. f.
cazudo	1423	Villena
raudo	1425-1450	Nebr.
velludo	1430-1440	S. XV

cojudo	1435	Nebr
corajudo	1435	s. f.
greñudo	1435	princ. S. XV
peludo	1435	s. f.
talludo	1435	Nebr.
tripudo	1438	s. f.
feudo	1440-1460	1260
galdudo	1454	s. f.
lomudo	1454	s. f.
carrilludo	1495	s. f.
cervigudo	1495	s. f.
liudo	1495	s. f.
melenudo	1496	princ. S. XVI, J. del Encina
puntiagudo	1513	h. 1575
rodilludo	1513	s. f.
ventrudo	1513	<i>Aut.</i>
cerdudo	1513	1682
ceñudo	1514	s. f.
jetudo	1514	s. f.
nalgudo	1517	s. f.
capilludo	1521-1543	s. f.
colmilludo	1526	s. f.
cabelludo	1528	s. f.
vedijudo	1529	h. 1400
letrudo	1545	s. f.
rabudo	1553	<i>Aut.</i>
papudo	1557-1558	Nebr.
campanudo	1573	s. f.
hocicudo	1575	s. f.
capotudo	1580-a1627	s. f.
repolludo	1593	1604
conchudo	1597	s. f.
linajudo	1597-1645	s. f.
panzudo	1597-1645	Nebr.
testarudo	1599	1615
forcejudo	1602	s. f.
cejudo	1605	s. f.
cebolludo	1615	s. f.
caprichudo	1627	s. f.
guedejudo	1628	Nebr.
testudo	1640-1642	s. f.
nasudo	1651	s. f.
çamarrudo	1655	princ. S. XV
copudo	1710	s. f.
juanetudo	1725	s. f.
ojerudo	1725	s. f.
pantorrilludo	1725-1744	Oudin
concienzudo	1727	Covarr.

copetudo	1743	s. f.
felpudo	1745	s. f.
cogotudo	1750	s. f.
cortezudo	1758	s. f.
cotudo	1775	s. f.
pegiagudo	1787	Covarr.
pacienzudo	1794	s. f.
nervudo	1800	<i>Quijote</i>
adeudo	1822	s. f.
sordomudo	1824	s. f.
cachazudo	1839-1882	s. f.
morrudo	1839-1882	s. f.
patilludo	1839-1882	s. f.
mofletudo	1844	s. f.
catingudo	1853	s. f.
clinudo	1870	1943
morrocotudo	1871	1859
talentudo	1879-1890	s. f.
carrancudo	1883	<i>Pícara Justina</i>
huesudo	1884	s. f.
tozudo	1886	s. f.
dientudo	1887	s. f.
ganchudo	1887	s. f.
gestudo	1888	s. f.
mantudo	1889-1909	s. f.
pachorrudo	1889-1909	s. f.
macanudo	1892	s. f.
moñudo	1914	s. f.
cascarudo	1918	s. f.
quijarudo	1922	APal.
agalludo	1928	s. f.
paletudo	1932	APal.
pellejudo	1933-1946	s. f.
garrudo	1940	s. f.
vueludo	1941	h. 1335, <i>Conde Luc.</i>
pingorotudo	1948	<i>Aut.</i>
calmudo	1976	s. f.
crestudo	1982	s. f.
penachudo	1982	s. f.
narizudo	1993	s. f.

4. CLASIFICACIÓN SEMÁNTICA Y MARCACIÓN LEXICOGRÁFICA DE LOS DERIVADOS EN *-UDO* DEL *E-DECH*

En palabras de Jesús Pena (2008b: 19-20):

la razón de ser de la morfología derivativa resulta de un hecho bastante evidente: en el léxico de una lengua hay palabras que se relacionan formal y semánticamente. [...] Precisamente, cuando analizamos morfológicamente una palabra, partimos del postulado siguiente: la parte común a dos o más palabras consta de un determinado significante asociado a un determinado significado.

Desde ese axioma, me propongo ahora rastrear el sentido del sufijo relacional *-udo* a partir de los términos registrados en el *e-DECH* que venimos analizando. Otra de las carencias señaladas en el *DECH* por Baldinger (1998: 93) se refiere precisamente al «descuido de la evolución semántica» y, en general, a las cuestiones relacionadas con el significado. No era la intención de Corominas ofrecer el significado de la mayoría de las voces, mucho menos en el caso de los derivados y compuestos: «La evolución semántica entra solo ocasionalmente en la discusión, pero casi únicamente en relación con los problemas de la etimología origen» (Baldinger, 1998: 94). Para rastrear los sentidos de los derivados y términos en *-udo* analizados en este trabajo, he recurrido de nuevo a las herramientas del portal de la Fundación Rafael Lapesa; en esta ocasión, al mapa de diccionarios y a la versión en línea del *Diccionario de autoridades*. Además, he consultado la última edición del *DRAE* en la página web de la Academia. En este apartado me centraré en los adjetivos denominales derivados en *-udo* (143).

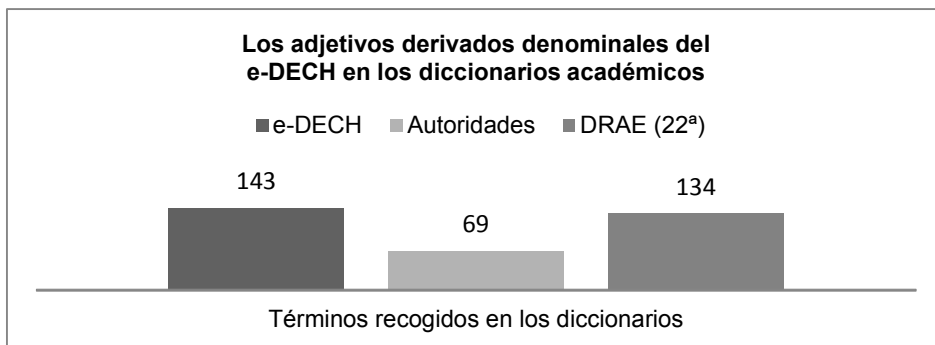
Del total de voces, 74 no se registran en *Autoridades* y nueve no aparecían en la vigésimo segunda edición del *DRAE*¹².

En el *DRAE*, la mayoría de las veces se recurre a una definición del tipo ‘que tiene X’ para dar cuenta del significado relacional del sufijo; en 83 casos: *barbudo* («1. adj. Que tiene muchas barbas»), *cabezudo* («1. adj. Que tiene grande la cabeza»), *cachazudo* («1. adj. Que tiene cachaza (|| lentitud). Apl. a pers., u. t. c. s.»), etc. En menos ejemplos, se emplea una perífrasis con forma de complemento del nombre mediante un sintagma preposicional con *de*: *aludo* («1. adj. De grandes alas»), *cabe-*

¹² Son estas: *clinudo*, *gajudo*, *navajudo*, *paletudo*, *pecatudo*, *siconudo*, *tredentud*

o, *tréfudo* y *yesquerudo*. Sobre la relación de morfología derivativa y diccionario, pueden traerse las palabras de Jesús Pena (2008b: 22): «El dominio de la investigación de la formación de palabras es la competencia derivativa, es decir, la capacidad (o posibilidad) de producir y comprender un número infinito de palabras a partir de un número finito de RFT [reglas de formación de palabras]. El dominio del diccionario es el saber léxico convencional, es decir, la puesta en práctica de esa competencia derivativa. Si para las RFT, la distinción pertinente es ‘palabra posible/palabra imposible’, para el diccionario es ‘palabra posible/palabra real, documentada o registrada’».

lludo («1. adj. De mucho cabello») o *cervigudo* («1. adj. ant. De cerviz abultada y gruesa»). Los calificativos presentes en tales definiciones (*muchas, grande, abultada y gruesa*) sirven para transmitir el rasgo de intensificador propio del sufijo.



En otras ocasiones, se recurre a una definición sinonímica: *agalludo* («1. adj. *Am. Mer. y Ant.* Ambicioso, avariento»), *caldudo* («1. adj. caldoso»), *canudo* («1. adj. ant. canoso») o *cabezudo* («2. adj. coloq. Terco, obstinado»). Se trata en estos casos de adjetivos denominales derivados con diferente sufijo relacional (*caldudo, canudo*) o de sentidos figurados o metafóricos (*agalludo, cabezudo*), muy abundantes en este grupo léxico. De hecho, 60 voces (del total de 143 que manejamos en este apartado), presentan algún tipo de neología de sentido, como por ejemplo, además de *agalludo* y *cabezudo*: *aludo* («2. adj. *El Salv.* confianzudo (l que se toma excesivas confianzas)»), *barbudo* («3. m. *C. Rica.* Pez de río que se caracteriza por tener dos salientes delgados a uno y otro lado de la boca») o *cabelludo* («2. adj. Dicho de una fruta o de una planta: Cubierta de hebras largas y vellosas»).

Respecto al «cierto matiz despectivo» que caracteriza a *-udo* frente a otros sufijos relacionales, según Rainer (1999: 4631), se puede analizar la marcación diatrática y diafásica presente en los diccionarios académicos. Dieciséis entradas tienen alguna acepción *coloquial* (*agalludo, cabezudo, cogotudo, conchudo, copetudo, costilludo, gestudo, lomudo, macanudo, morrocotudo, narizudo, pachorrudo, patilludo, patudo, pingorotudo* y *zamborotudo*) y dos muestran la marca *despectivo* (*crestudo*, «2. adj. despect. Orgullosa, arrogante», y *jicarudo*: «1. adj. despect. *Nic.* Dicho de una persona: De rostro grande»). Algunas de las marcas presentes en las entradas de los adjetivos analizados son las siguientes: *América, América Meridional, Anatomía, Andalucía, anticuado, anticuada, antiguo, antigua, Argentina, Botánica, Chile, Colombia, coloquial, coloquial poco usado, Costa Rica, Cuba, Derecho, despectivo, desusado o desusada, Ecuador, El Salvador, Honduras, León, Marina, México, Murcia, Nicaragua, Perú, poco usado, Puerto Rico, Rioja, Uruguay, Venezuela* y voz de poco uso. La abundancia de etiquetas diatópicas

referidas a territorios americanos vendría a confirmar esta apreciación de Rainer (1999: 4631): «La productividad del sufijo parece ser más alta en América Latina».

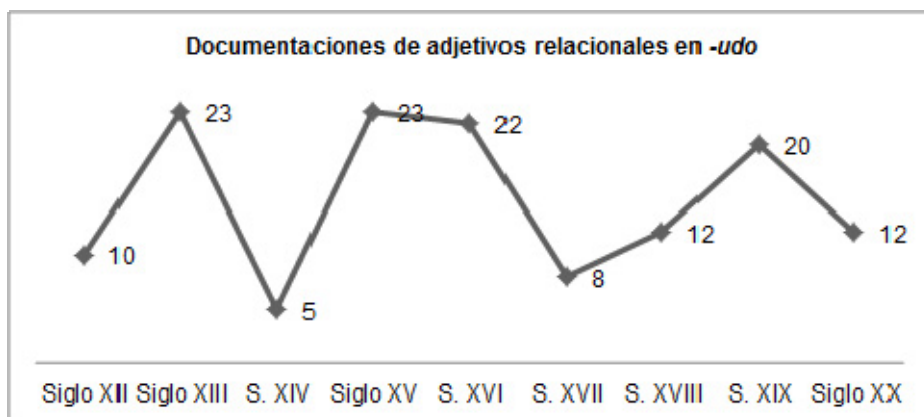
5. CONCLUSIONES

Y. Malkiel (1992: 22) propuso la existencia de una relación causa-efecto entre el declive y desaparición del sufijo flexivo participial *-udo* y la proliferación de adjetivos denominales creados con el sufijo derivativo relacional homófono. Esa probabilidad se basaba en la coincidencia cronológica de ambos procesos:

La extraordinaria fuerza que empezó a adquirir *-udo*₂ hacia fines de la Edad Media (y que prorrumpe en particular después de 1500) se manifiesta de varios modos que se complementan mutuamente. Sobresalen entre tales testimonios el rápido aumento numérico de los derivados de tales características: la dramática intensidad de los cambios semánticos que sufre gran parte de ellos; la elevada cuota de las formaciones recogidas en diversos países del Nuevo Mundo, a diferencia del número más bien modesto de regionalismos peninsulares; además de la extraordinaria abundancia de variantes, muchas veces sin que se señale cualquier diferenciación semántica digna de interés. Todo ello produce en conjunto una impresión de vitalidad tremenda, que parece coincidir demasiado con el retroceso ya señalado de *-udo*₁ para que resistamos a la tentación de proponer un enlace de causa y efecto entre los dos procesos, una trabazón muy estrecha.

Y un poco más allá, concluye:

Parece, pues, que el paulatino incremento de *-udo*₂ en el léxico coloquial y jocosos (que, por cierto, no revela con fidelidad el tono grave y pulido de Don Juan Manuel, pero sí el estilo espontáneo y juguetón del arcipreste) coincidió con el lento desplazamiento de *-udo*₁.



Gracias al análisis cronológico y semántico realizado, podemos establecer que es indudable el carácter popular (coloquial) y jocoso (despectivo) de algunos adjetivos relacionales denominales derivados con *-udo*₂; no obstante, los datos de fecha-ción que hemos aportado en la tabla de documentaciones presentada parecen desmentir la afirmación de Malkiel, pues la desaparición de los participios en *-udo*, que Blaylock y el propio Malkiel datan en el primer tercio del siglo XIV (generación literaria de don Juan Manuel y el arcipreste de Hita), no coinciden con un momento de especial creatividad léxica en cuanto a primeras dataciones de adjetivos relacionales derivados en *-udo*, como puede apreciarse en el gráfico anterior.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- BALDINGER, Kurt, 1998. «Los dos nuevos diccionarios de Corominas para el español y el catalán (DECH y DCAT). Reflexiones críticas», en *Estudios de lingüística y filología españolas: homenaje a Germán Colón*. Madrid: Gredos, 85-114.
- BATIUKOVA, Olga, 2009. «Aplicaciones lexicográficas de la teoría del Lexicón Generativo», en Elena de Miguel, Santiago U. Sánchez Jiménez, Ana María Serradilla Castaño, Romana-Anca Radulescu y Olga Batukova (eds.): *Fronteras de un diccionario: las palabras en movimiento*. San Millán de la Cogolla: Cilengua, 233-270.
- BLAYLOCK, Curtis, 1972. «The *-udo* participles in Old Spanish», en *Homenaje a Antonio Tovar ofrecido por sus discípulos, colegas y amigos*. Madrid: Gredos, 75-79.
- CAETANO MOCHO, Maria do Céu, 2010. «Da importancia dos dicionários etimológicos para a análise morfológica. Os sufixos *-eiro* e *-ário*», en Maria Iliescu, Heidi M. Siller-Runggaldier, Siller-Runggaldier, Paul Siller-Runggaldier (eds.): *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Berlín: De Gruyter, 395-404.
- CLAVERÍA NADAL, Gloria y Joan TORRUELLA CASAÑAS, 2009. «Historia del léxico y morfología histórica: orígenes del léxico de los cargos y oficios», en Joan Rafel Cufí (ed.): *Diachronic Linguistics*. Girona: Documenta Universitaria, 67-114.
- CLAVERÍA NADAL, Gloria et al., 2013. «Morfología derivativa especializada: el sufijo *-ado* / *-ada* y su recepción en el DRAE», en Gloria Clavería, Cecilio Garriga, Carolina Julià, Francesc Rodríguez y Joan Torruella (eds.): *Historia, lengua y ciencia: una red de relaciones*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 51-72.
- GIL, Irene y Marta TORRES, 2011. «Tratamiento lexicográfico de los derivados en *-illo* e *-ito* y el proceso de lexicalización», en José Pazó, Irene Gil y M.^a Ángeles Cano (eds.): *Teoría morfológica y morfología del español*. Madrid: Universidad Autónoma, 253-266.
- GROSSMANN, María (ed.) et al., 2004. *La formazione delle parole in italiano*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 397-399.
- HARRIS-NORTHALL, Ray, 1996. «The Old Spanish Participle in *-udo*: Its Origin, Use, and Loss», *Hispanic Review*, 64, 31-56.
- MALKIEL, Yakov, 1992. «La pérdida del participio en *-udo*», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40/1, 11-28.
- MALKIEL, Yakov, 1996. *Etimología*. Madrid: Cátedra.
- MARTÍN GARCÍA, Josefá, 2014: *La formación de adjetivos*. Madrid: Arco/Libros.

- MUÑOZ ARMILLO, Laura, 2012. *La historia de los sufijos -ismo e -ista. Evolución morfológica y semántica en la tradición lexicográfica académica española*. San Millán de la Cogolla: Cilengua.
- PASCUAL RODRÍGUEZ, José A. y Rafael GARCÍA PÉREZ, 2007. *Límites y horizontes en un diccionario histórico*. Salamanca: Ediciones de la Diputación de Salamanca.
- PENA, Jesús, 2005. «Nombres deverbales con lectura deadjetival», en Luis Santos, Julio Borrego, Juan F. García Santos, José J. Gómez Asencio y Emilio Prieto (eds.), *Palabras, norma, discurso. En memoria de Fernando Lázaro Carreter*. Salamanca: Universidad, 881-895.
- PENA, Jesús, 2008a. «La codificación de las categorías híbridas en el diccionario», en M.^a José Rodríguez Espiñeira y Jesús Pena (eds.), *Categorización lingüística y límites intercategoriales. Anexo 61 de Verba*. Santiago de Compostela: Servicio de Publicacións, 181-190.
- PENA, Jesús, 2008b. «La información morfológica en los diccionarios», en Pilar Garcés García (coord.), *Diccionario histórico: nuevas perspectivas lingüísticas*. Madrid: Vervuert-Iberoamerica, 19-39.
- PENA, Jesús y Mar CAMPOS (2007a): «La organización morfológica de un diccionario histórico: primera aproximación», en *Seminario de la lengua española «La morfología en la confección de un diccionario histórico»*. Soria, del 23 al 27 de julio de 2007, 1-22.
- PENA, Jesús y Mar CAMPOS (2007b): «Propuesta metodológica para el establecimiento de familias léxicas en una consideración histórica: el caso de *hacer*», en *Seminario de la lengua española «La morfología en la confección de un diccionario histórico»*. Soria, del 23 al 27 de julio de 2007, 1-21.
- PHARIES, David, 2002. *Diccionario Etimológico de los Sufijos Españoles (y de otros elementos finales)*. Madrid: Gredos.
- RAINER, Franz, 1993. *Spanische Wortbildungslehre*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- RAINER, Franz, 1999. «La derivación adjetival», en Ignacio Bosque Muñoz y Violeta Demonte Barreto (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa, III. 4595-4643.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA-ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, 2009: *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- RIFÓN, Antonio (2007): «La lexicografía histórica y la evolución del significado morfológico», en *Seminario de la lengua española «La morfología en la confección de un diccionario histórico»*. Soria, del 23 al 27 de julio de 2007, 1-21.
- ZAMBONI, Alberto, 1988. *La etimología*. Madrid: Gredos (versión de Pilar García Mouton).

DICCIONARIOS Y RECURSOS ELECTRÓNICOS

- Corominas, Joan, y José Antonio Pascual: *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Edición electrónica. Madrid, Gredos 2012. [e-DECH]
- Corpus del diccionario histórico*. Madrid, Fundación Rafael Lapesa-RAE <<http://www.frl.es/Paginas/Corpusdiccionariohistorico.aspx>> [29 de noviembre de 2014]. [CDH]
- Diccionario de Autoridades*. Madrid, Real Academia Española, 1726-1739. Edición en línea. Fundación Rafael Lapesa-RAE <<http://www.frl.es/Paginas/Autoridades.aspx>> [29 de noviembre de 2014].
- Diccionario de la lengua española* (22.^a edición). Madrid, Real Academia Española, 2001. Edición en línea. <<http://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/diccionario-de-la-lengua-espanola>> [29 de noviembre de 2014].
- Grupo de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional del Departamento de Informática y Sistemas de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria: *Relaciones morfológicas / Morpholexical*

relationships. <www.gedlc.ulpgc.es/investigacion/scogeme02/relmorfo.htm> [29 de noviembre de 2014].

Mapa de diccionarios. Madrid, Fundación Rafael Lapesa-RAE. <<http://www.frl.es/Paginas/Mapadiccionarios.aspx>> [29 de noviembre de 2014].

Universidad de Santiago de Compostela: *MORFOGEN*. <<http://bdme.usc.es/cms/>> [29 de noviembre de 2014].

Rodríguez Alberich, Gabriel y Real Academia Española: *Diccionario inverso de Real Academia Española*. *DIRAE.es* <<http://dirae.es/>> [29 de noviembre de 2014].